



MANUAL DE ACTIVIDADES

活动手册

2018年哈瓦那国际书展 中国主宾国

CHINA - PAÍS INVITADO DE HONOR
FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE LA HABANA 2018



Leer es crecer

目录 Indice

文化展览
Exposiciones culturales.....1

专业活动
Actividades profesionales.....3

中国作家简介
Breve introducción a los escritores chinos.....10

文化展览 / Exposiciones culturales

2月1日至2月11日 / 1 de Febrero-11 de Febrero

中国主题图书展

地点：中国主宾国展台

主办方：中国国家新闻出版广电总局

承办方：中国图书进出口（集团）总公司

Exposición temática de libros contemporáneos sobre China

Lugar: Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China

中古互译出版成果展

地点：中国主宾国展台

主办方：中国国家新闻出版广电总局

承办方：中国图书进出口（集团）总公司、中国版本图书馆

Exposición de traducción cooperativa China-Cuba

Lugar: Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China, Biblioteca de la versión china

中国古代出版印刷展

地点：中国主宾国展台

主办方：中国国家新闻出版广电总局

承办方：中国图书进出口（集团）总公司、中国印刷博物馆

Exposición de publicación e impresión en la Antigua China

Lugar: Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China, Museo de la Imprenta de China

2月1日至2月11日 / 1 de Febrero-11 de Febrero

中国当代按需印刷展

地点：中国主宾国展台

主办方：中国国家新闻出版广电总局

承办方：中国图书进出口（集团）总公司

Exposición de Impresión a Pedido en la China Moderna

Lugar: Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China

经典连环画作品展

地点：中国主宾国展台

主办方：中国国家新闻出版广电总局

承办方：中国图书进出口（集团）总公司、中国人民美术出版社

Exposición de Colecciones de Cómics Tradicionales Chinos Clásicos

Lugar: Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China, Casa Editorial Bellas Artes del Pueblo

中国当代电影展

地点：英凡达影院、哈瓦那大学孔子学院

主办方：中国国家新闻出版广电总局

承办方：中国图书进出口（集团）总公司

电影内容

纪录片：《习近平治国方略：中国这五年》《运行中国》《鸟瞰中国》《中国故事》
《少林功夫》

故事片：《西游记之大圣归来》《滚蛋吧，肿瘤君》《狼图腾》

Exposición de cine contemporáneo chino

Lugar: Multicine Infanta, Instituto Confucio de la UH

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China

Contenido de películas

Documental: "China: Tiempo de Xi Jinping", "How China Works", "China desde Vista Aérea", "The story of China", "Shaolin Kung-fu"

Largometraje: "King of heroes", "Go away Mr. Tumour", "Wolf Totem"

专业活动 / Actividades profesionales

2月1日 / 1 de Febrero

11:00-13:00

中古作家交流座谈会——中古文学的交流互鉴

地点：古巴作家与艺术家协会，鲁本·马丁内斯·维伦娜厅

主办单位：中国国家新闻出版广电总局

承办单位：中国图书进出口（集团）总公司、古巴作家与艺术家协会

Simposio de Intercambio entre Escritores chinos y cubanos—Intercambio y aprendizaje mutuo de la literatura de China y de Cuba

Lugar: sala Rubén Martínez Villena de la UNEAC

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China, Unión de Escritores y Artistas de Cuba

18:00-18:35

中国主宾国开幕式

地点：中国主宾国展馆

主办单位：中国国家新闻出版广电总局

承办单位：中国图书进出口（集团）总公司

Ceremonia de apertura de China país invitado de honor

Lugar: Entrada del Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China

2月2日 / 2 de Febrero

10:00-10:30

中古出版合作签约仪式

地点：中国主宾国展台活动区

主办单位：中国国家新闻出版广电总局

承办单位：中国图书进出口（集团）总公司

Ceremonia de firma de convenios de cooperación y coedición entre China y Cuba

Lugar: Area de actividades del Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China

10:45-12:45

中古出版发展高峰论坛——共建出版合作机制，共创文化交流新路

地点：尼古拉斯·基岩厅

主办单位：中国国家新闻出版广电总局

承办单位：中国图书进出口（集团）总公司、古巴图书委员会

Foro de desarrollo editorial China-Cuba—construir mecanismo de cooperación editorial, crear nuevas oportunidades de intercambio cultural

Lugar: Sala Nicolás Guillén

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China, Instituto Cubano del Libro

11:00-12:00

赵丽宏诗集《疼痛》新书发布会

地点：哈瓦那大学孔子学院

主办单位：中国国家新闻出版广电总局

承办单位：中国图书进出口（集团）总公司、哈瓦那大学孔子学院

Conferencia de Lanzamiento del Poemario Dolores de Zhao Lihong

Lugar: Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China, Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

2月2日 / 2 de Febrero

11:50-12:30

《大中华文库》西语版图书推介会

地点：中国主宾国展台活动区

主办单位：中国国家新闻出版广电总局

承办单位：外文出版社

Conferencia de presentación de la colección Biblioteca de clásicos chinos en castellano

Lugar: Area de actividades del Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Editorial Lenguas Extranjeras

13:00-14:00

《青鸟故事集》西语版全球首发仪式

地点：中国主宾国展台活动区

主办单位：中国国家新闻出版广电总局

承办单位：中国图书进出口（集团）总公司

Conferencia de lanzamiento de Cuentos de pájaro azul en castellano

Lugar: Area de actividades del Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China

14:10-15:00

中华思想文化术语（第1-5辑，西班牙语版）发布式

地点：中国主宾国展台活动区

主办单位：中国国家新闻出版广电总局

承办单位：外语教学与研究出版社有限责任公司

Ceremonia de lanzamiento: Conceptos clave en el pensamiento y la cultura de China (Vol. I-V)(versión castellana)

Lugar: Area de actividades del Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Editorial Enseñanza e Investigación de Lenguas Extranjeras

15:00-15:30

中国书架揭幕仪式

地点：法亚德·哈米斯书店

主办单位：中国国家新闻出版广电总局

承办单位：中国图书进出口（集团）总公司

Ceremonia de inauguración de la Estantería de China

Lugar: Librería Fayad Jamis

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China

15:10-16:00

华东师范大学出版社文学作品推介会，暨向孔子学院拉丁美洲中心赠书仪式

地点: 中国主宾国展台活动区

主办单位: 中国国家新闻出版广电总局

承办单位: 华东师范大学出版社

Ceremonia de donación de libros de La Editorial Universidad Normal del Este de China al Centro Latinoamericano del Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

Lugar: Area de actividades del Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Editorial Universidad Normal del Este de China

16:10-17:00

《我与卡斯特罗》中、西文版首发式

地点: 中国主宾国展台活动区

主办单位: 中国国家新闻出版广电总局

承办单位: 外文出版社

Ceremonia de lanzamiento de *Mis 16 primeros con Fidel* (versión en chino y en castellano)

Lugar: Area de actividades del Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Editorial Lenguas Extranjeras

16:15-17:15

古巴哈瓦那大学中国馆签约仪式

地点: 哈瓦那大学孔子学院

主办单位: 中国国家新闻出版广电总局

承办单位: 五洲传播出版社

Ceremonia de firma del Pabellón de China en la Universidad de La Habana

Lugar: Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Editorial Intercontinental de China

16:45-17:30

《啊！北京》《这些年我一直在路上》签约仪式

地点: 哈瓦那大学孔子学院

主办单位: 中国国家新闻出版广电总局

承办单位: 中国图书进出口(集团)总公司、哈瓦那大学孔子学院

Ceremonia de firma de convenio de ¡Ah! Beijing y Estoy En Camino Estos Años

Lugar: Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China, Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

17:30-18:30

《路灯》照亮中国当代文学

地点: 哈瓦那大学孔子学院

主办单位: 中国国家新闻出版广电总局

承办单位: 中国图书进出口(集团)总公司、中国作家协会《人民文学》杂志社、哈瓦那大学孔子学院

Pathlight ilumina la literatura china moderna

Lugar: Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China, Revista Literatura Renmin, Asociación de Escritores de China, Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

20:30-21:30

2018年“欢乐春节”庆祝活动暨第27届哈瓦那国际书展中国主宾国专场文艺晚会

地点: 阿隆索大剧院

主办单位: 中华人民共和国文化部、中国国家新闻出版广电总局、古巴图书委员会

承办单位: 中国图书进出口(集团)总公司

Feliz Fiesta de Primavera-Velada cultural y artística de China país invitado de honor en la 27ª Feria Internacional del Libro de La Habana 2018

Lugar: Gran Teatro de La Habana "Alicia Alonso"

Auspiciador: Ministerio de Cultura de la República Popular China, Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China, Instituto Cubano del Libro

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China

2月3日 / 3 de Febrero

10:00-11:00

拉美绘画与中国民间艺术的跨时空交流

地点: 哈瓦那大学孔子学院

主办单位: 中国国家新闻出版广电总局

承办单位: 浙江出版联合集团、浙江人民美术出版社

Comunicación a través del tiempo entre la pintura latinoamericana y el arte folklore de China

Lugar: Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Grupo Unido Editorial de Zhejiang, Casa Editorial Bellas Artes del Pueblo de Zhejiang

10:00-11:00

中国社会科学出版社“理解中国”丛书西语版推广、中拉学术图书互译座谈会

地点: 中国主宾国展台活动区

主办单位: 中国国家新闻出版广电总局

承办单位: 中国社会科学出版社

Presentación de la versión en castellano de la serie Entender China por la Editorial Ciencias Sociales de China y Conferencia sobre la traducción cooperativa de publicaciones académicas China-Latinoamérica

Lugar: Area de actividades del Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Editorial Ciencias Sociales de China

11:00-12:00

你好中国汉语教学推广活动

地点: 中国主宾国展台活动区

主办单位: 中国国家新闻出版广电总局

承办单位: 高等教育出版社

Actividad de promoción del programa de aprendizaje de chino Hola, China

Lugar: Area de actividades del Pabellón de China país invitado de honor

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Editorial Educación Superior

2月3日 / 3 de Febrero

12:00-13:00

刘震云作品分享会

地点: 哈瓦那大学孔子学院

主办单位: 中国国家新闻出版广电总局

承办单位: 中国图书进出口(集团)总公司、哈瓦那大学孔子学院

Liu Zhenyun y sus obras

Lugar: Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

Auspiciador: Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China, Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

20:30-21:30

2018年“欢乐春节”庆祝活动暨第27届哈瓦那国际书展中国主宾国专场文艺晚会

地点: 阿隆索大剧院

主办单位: 中华人民共和国文化部、中国国家新闻出版广电总局、古巴图书委员会

承办单位: 中国图书进出口(集团)总公司

Feliz Fiesta de Primavera-Velada cultural y artística de China país invitado de honor en la 27ª Feria Internacional del Libro de La Habana 2018

Lugar: Gran Teatro de La Habana "Alicia Alonso"

Auspiciador: Ministerio de Cultura de la República Popular China, Administración Estatal de Prensa, Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China, Instituto Cubano del Libro

Organizador: Corporación Nacional(GRUPO) de Importación y Exportación de Publicaciones de China



阿来

中国著名作家，四川省作协主席。1959年出生于四川西北部的马尔康县。1982年开始诗歌创作，80年代中后期转向小说创作。主要作品有诗集《梭磨河》，小说集《旧年的血迹》《月光下的银匠》长篇小说《尘埃落定》《空山》《格萨尔王》，长篇地理散文《大地的阶梯》，散文集《就这样日益在丰盈》。其主要作品已翻译成英、法、德、塞尔维亚、西班牙、日等多国文字。其中《尘埃落定》已翻译成西语并出版，《蘑菇圈》正在翻译即将出版。其中《尘埃落定》于2000年荣获第五届茅盾文学奖。评委认为这部小说视角独特，“有丰厚的藏族文化意蕴。轻淡的一层魔幻色彩增强了艺术表现开合的力度”，语言“轻巧而富有魅力”“充满灵动的诗意”“显示了作者出色的艺术才华”。



李敬泽

毕业于北京大学。曾任《人民文学》杂志主编，现为中国作家协会副主席、书记处书记、中国现代文学馆馆长。李敬泽是中国具有广泛影响的文学批评家和散文家，著有理论批评文集和散文随笔集10余种。2014年出版评论集《致理想读者》，2017年出版散文《青岛故事集》《咏而归》。其中《青岛故事集》由法国 Philippe Picquier 出版社推出法文版，由智利 LOM 出版社推出西班牙文版。2000年获中华文学基金会冯牧文学奖优秀青年批评家奖；2005年获《南方都市报》华语文学传媒大奖年度文学评论家奖；2007年获鲁迅文学奖文学理论评论奖；2014年获《羊城晚报》花地文学榜年度评论家金奖；2016年获十月文学奖；2017年获《南方都市报》华语文学传媒大奖年度散文家奖、十月散文双年奖杰出成就奖。

A Lai

A Lai nació en el área tibetana de la provincia de Sichuan en 1959; su origen, y el hecho de escribir en chino y no en tibetano, hacen que se considere a sí mismo una “hibridación a distancia”. Estudió en la Escuela Pedagógica de Barkam. Fue profesor de primaria y secundaria hasta que en 1984 comenzó su carrera como escritor. Trabajó sucesivamente de editor de la revista literaria XinCaodi(Nuevo prado) y director de la revista de ciencia ficción, ScienceFictionWorld. Ahora vive en la ciudad de Chengdu y es presidente de la Asociación de Escritores de Sichuan. En 1989 publicó su primer volumen de relatos, y en los 90 de poesía. Su primera novela, Las amapolas del emperadortierra(1998), obtuvo el premio Mao Dun en el 2000. Ha publicado también libros de ensayo, entrevistas y ha producido guiones de telenovelas. La obra literaria de A Lai se recrea en el paisaje mestizo de su infancia, la región tibetana de Kham, tradicionalmente alejada de los centros de poder de Lhasa y Pekín, donde la propia mezcla del autor (de ascendencia hui y tibetana) reverbera en una prosa profundamente lírica. Sus otras obras más importantes son RíoLengmo(poésia, 1982), Manchas de sangre del pasado (Libro de cuentos, 1989), El joyero de la luna (Libro de cuentos, 2001), La escalera de la tierra(Ensayo, 2001), Así es cómo prospera día a día(Ensayo, 2002), Las termas lejanas (Libro de cuentos, 2005), La montaña vacía(Novela, 2005), Rey Gesar(Novela, 2009), Zhandui(Ensayo, 2014), y varias han sido traducidas a inglés, francés, italiano, alemán, ruso, japonés, español, entre otros idiomas. Las amapolas del emperadortiene versión española.

Li Jingze

Se graduó de la Universidad de Beijing. Tras ocupar el cargo de editor en jefe de la revista “Literatura del Pueblo”, hoy en día se desempeña como vicepresidente y secretario de la Asociación de Escritores de China y como director del Instituto de Literatura Moderna China.

Crítico literario, ensayista y prosista, Li Jingze goza de una gran reputación en China, tanto dentro de los círculos literarios como entre los lectores. Es autor de más de diez colecciones de teoría y crítica literarias. Su obra “Al lector ideal” se publicó en 2014, y sus antologías “Cuentos del pájaro azul” y “El retorno tras la elegía” se publicaron en 2017. La editorial francesa Philippe Picquier y la editorial chilena LOM han impulsado las traducciones al francés y al español, respectivamente, de la obra “Cuentos del pájaro azul”.

Entre sus premios más destacados se encuentran: 2000: Premio literario Feng Mu al más destacado joven crítico literario, otorgado por la Fundación de Literatura de China; 2005: Premio de Medios de Comunicación Literaria en Lengua China a la crítica literaria, otorgado por el Diario “Metrópolis del Sur”; 2007: Premio de Literatura Lu Xun a la crítica y teoría literarias; 2014: Presea dorada en la lista literaria anual Flores y Tierra otorgada por el “Diario Nocturno Yangcheng”; 2016: Premio de Literatura “Octubre”; 2017: Premio bienal “Octubre” a la prosa literaria; reconocimiento honorífico a la trayectoria y Premio de Medios de Comunicación Literaria en Lengua China otorgado por el Diario “Metrópolis del Sur”.



刘震云

中国著名作家，1958年5月生，河南延津人，北京大学中文系毕业。曾创作长篇小说《故乡天下黄花》《故乡相处流传》《故乡面和花朵》（四卷）《一腔废话》《手机》《我叫刘跃进》《一句顶一万句》《我不是潘金莲》等；中短篇小说《塔铺》《新兵连》《单位》《一地鸡毛》《温故一九四二》等。其中，《一句顶一万句》获得第八届茅盾文学奖。2017年开始担任北京国际图书博览会阅读推广形象大使，聘期五年。作品被翻译成英、法、德、意大利、西班牙、瑞典、荷兰、俄、匈牙利语、塞尔维亚、阿拉伯、日、韩、越南等20多种语言并出版。其中《手机》《温故一九四二》《我叫刘跃进》《我不是潘金莲》《一句顶一万句》已翻译成西语并出版。



鲁敏

中国著名青年作家，1998年开始写作，代表作有《奔月》《六人晚餐》《九种忧伤》《荷尔蒙夜谈》《墙上的父亲》《取票器》《惹尘埃》《伴宴》等。曾获鲁迅文学奖、庄重文文学奖、人民文学奖、郁达夫奖、《中国作家》奖、中国小说双年奖、《小说选刊》读者最喜爱小说奖、《小说月报》百花奖原创奖、2007年度青年作家奖，入选“《人民文学》未来大家TOP20”、台湾联合文学华文小说界“20 under 40”等。部分作品译为德、法、日、俄、英、西班牙、意大利、阿拉伯文等。

Liu Zhenyun

Liu Zhenyun es uno de los escritores más prestigiosos de China. Nació en Yanjin, provincia de Henan. Durante la Revolución Cultural (1966-1976) se alistó en el Ejército de Liberación de China y pasó cinco años en el desierto de Gobi. En 1982 se licenció en la Universidad de Pekín en Literatura China.

A principios de los años 1980, emprendió su carrera de creación literaria. Entre sus obras literarias se destacan las novelas *Las flores amarillas de la tierra natal* (1991); *Anécdotas de la tierra natal* (1993); *Material y espíritu en la tierra natal* (1998); *De regreso a 1942* (1993); *Una sarta de estupideces* (2002); *Teléfono móvil* (2003); *El pequeño gran salto de Liu* (2007); *Yo no soy una mujerzuela* (2012) y *La palabra que vale más que diez mil* (2009); libro de cuentos *Tapu* (1989); *Los reclutas* (1992); *La oficina* (1992); *Suelo cubierto de plumas* (1992); entre otros. Sus obras han sido traducidas al inglés, francés, alemán, español, italiano, sueco, checo, ruso, húngaro, serbio, árabe, japonés, coreano, vietnamita, tailandés y otros idiomas.

Su novela *La palabra que vale más que diez mil* ganó en 2011 el Premio Mao Dun de Literatura, máximo premio de novela en China y tiene una venta de 1.6 millones de ejemplares. *Yo no soy una mujerzuela* tiene una venta de 1.3 millones de ejemplares en China. Además, Liu Zhenyun ha sido galardonado de numerosos premios, como por ejemplo premio nacional de cuentos en 1988, premio ZhuangZhong de Literatura en 1993, Premio Máximo de Cultura de Egipto en 2016, Premio Nacional de Cultura de Marruecos en 2017, mejor guionista en el Festival Internacional de Cine de Irán en 2013 por la película *1942*, basada en su novela *De regreso a 1942*, mejor guionista en el Festival Internacional de Berlín en 2017 por el filme *Someone to talk to*, basada en *La palabra que vale más que diez mil*.

Muchas de las obras de Liu Zhenyun han sido adaptadas al cine y teleseries, y estas películas han sido premiadas en los festivales internacionales de cine de Toronto, San Sebastián, Berlín, Roma, Cairo, Busan, Hong Kong, entre otros.

Con un lenguaje llano, simpático y cargado de humor e ironía, Liu Zhenyun ha mostrado su extraordinaria capacidad narrativa, a través de una minuciosa observación de la realidad social y las relaciones humanas, siempre desde la perspectiva de personajes vulnerables, atrapados por el tedio y las paradojas de su vida.

Lu Min

Comenzó su carrera literaria en 1998. Dentro de sus obras más representativas se encuentran: "Directo a la luna" "Cena para seis", "Nueve tipos de tristeza", "Charla nocturna hormonal", "Un padre contra la pared", "Visor Óptico", "Avivando el polvo", "Compañía para el banquete" y muchas más.

Ha sido galardonada con los siguientes premios literarios: Premio Lu Xun; Premio Zhuang Zhongwen; Premio de Literatura del Pueblo; Premio Yu Dafu; Premio "Escritores chinos"; Premio Bial de Literatura China; Premio "Obras escogidas": novela preferida del lector; Premio "Ficción mensual", "Premio de las 100 flores" a la originalidad; Premio "Jóvenes escritores 2007", entre otros. Lu Min fue también incluida en el Top 20 de los "Grandes futuros literarios" por "Literatura del pueblo" y en la lista de los "20 sinófonos con menos de 40" de la Asociación Literaria en Lengua China de Taiwan.

Sus obras se han traducido al alemán, francés, japonés, ruso, inglés, español, italiano y árabe, entre otras lenguas.

中国作家简介



吕铮

中国著名青年作家，现为中国作协会员，全国公安文联理事，全国公安作协签约作家，鲁迅文学院第十五届高研班学员。先后创作《三叉戟》《赎罪无门》《名提》《猎狐行动》等12部长篇小说。作品连续获得三届金盾文学奖，入选2015年中国报告文学优秀作品，入选海峡两岸新锐作家优秀作品，获得第六届全国侦探推理小说大赛一等奖。大部分作品改编为影视作品。



麦家

中国著名作家，1986年开始小说创作，16年寂寂无名，过着颠沛流离又离奇诗意的生活。2002年推出首部长篇小说《解密》，该小说写作历时11年，斩获中国国家图书奖等8项文学奖。2014年被收入“企鹅经典文库”，由企鹅兰登出版集团和美国FSG出版公司联袂出版，获得《纽约时报》《经济学人周刊》BBC等40多家世界主流媒体的关注和好评。从《解密》之后，他接连推出《暗算》《风声》等五部长篇小说，作品被译成英、法、德、西等30多种语言并出版。其中《解密》《暗算》已翻译成西语并出版。同时，其作品均被改编为电影电视剧，是中国观众公认的“谍战之父”。



王山

中国著名作家，曾任《民族文学》杂志编辑，《文艺报》副总编辑，现任《中国作家》杂志主编。著有《历史和心灵深处的弦外之音》等评论、小说、诗歌。编辑出版《王蒙文集》、中短篇小说集《末路狂奔——世纪末中短篇小说精粹》等。

Breve introducción a los escritores chinos

Lyu Zheng

Originario de Beijing. Escritor perteneciente a la generación post-1980. Actualmente se desempeña como miembro de la Asociación de Escritores de China, de la Federación Nacional Artística de Policías y de la Asociación Nacional de Escritores Policías. Fue también investigador de alto nivel durante la décimo quinta edición del Premio de Literatura Lu Xun.

Dentro de su obra se encuentran novelas tales como "El tridente", "No hay puerta para la redención", "La mención de un nombre", "Operación zorro" y otras doce más. Sus obras han sido galardonadas con el Premio de Literatura "Escudo dorado" tres veces consecutivas; han sido incluidas dentro de las mejores novelas de literatura de reportaje de 2015 y dentro de la lista de "Nuevos talentos a ambos lados del estrecho de Taiwan". Fue también ganador del concurso de novelas policíacas (sexta edición). Muchas de sus obras han sido adaptadas al cine y a la televisión.

Mai Jia

Mai Jia nació en 1964 en un pequeño pueblo de montaña, cerca de la costa meridional de China. En 1981 se alistó en el ejército y cursó estudios de radiocomunicaciones en la Academia de Ingenieros, así como de escritura creativa en la Academia de Bellas Artes del Ejército Popular de Liberación. Empezó a escribir novelas en 1986 y siguió haciéndolo de manera relativamente anónima durante 16 años, mientras llevaba una vida itinerante y bastante curiosa, desplazándose entre seis ciudades. Pasaba el tiempo estudiando matemáticas, creando sus propios códigos y desarrollando un juego de mesa matemático, todo ello llevado por las historias que escribía. Vivió en el Tíbet durante tres años, y en ese tiempo leyó solamente un libro. En 2002 publicó su primera novela, El don, luego de once años de trabajo en ella y obtuvo un éxito inmediato, y le valió los premios literarios más importantes de China (Premio Nacional, Premio Mao Dun, Premio Sichuan, Premio Chengdu City Goleen, Novela del año por la Asociación China de Ficción). Sus otras novelas como En la oscuridad, El mensaje, Filo de cuchillo, Sonido del viento, Dejar hablar al enmascarado, etc. conquistaron igualmente a los lectores chinos siendo best-sellers. Sus obras han sido traducidas a más de 20 lenguas del mundo y el don fue el mayor fenómeno literario chino en el extranjero en 2014.

Mai Jia también es considerado un maestro del cine de espías, ya que todos sus libros han sido adaptados a la gran pantalla, convirtiéndose en grandes éxitos de taquilla.

Wang Shan

Nació en Beijing. Vivió, creció y estudio en Xinjiang. Fue editor de la revista "Literatura del Pueblo" y Sub-editor en jefe de "La gaceta del arte" del periódico oficial de la Asociación de Escritores de China. Actualmente se desempeña como Editor en Jefe de la revista "Escritores chinos". Autor de "El sonido que se estira más allá de la historia y el alma" —entre otras reseñas, novelas, cuentos y poemas— compiló y publicó la "Antología de obras de Wang Meng" y la colección de cuentos "Las flores salvajes donde termina el camino: selección de cuentos literarios de finales de siglo".

中国作家简介



魏微

中国著名作家，1994年开始写作，迄今已发表小说、随笔一百余万字。作品曾登1998、2001、2003、2004、2006、2010、2012年中国小说排行榜。曾获第三届鲁迅文学奖、第二届中国小说学会奖、第十届庄重文文学奖、第九届华语文学传媒大奖·年度小说家奖、第四届冯牧文学奖及各类文学刊物奖。部分作品被译成英、法、日、韩、意、俄、波兰、希腊、西班牙、塞尔维亚等多国文字。现供职于广东省作家协会。



徐则臣

中国著名青年作家，著有《耶路撒冷》《王城如海》《夜火车》《跑步穿过中关村》等，部分作品被译成英、法、德、意、阿等10余种语言。其中，小说《跑步穿过中关村》已翻译成西语并出版，《啊！北京》《这些年一直在路上》即将翻译成西语并由古巴文学艺术出版社出版。曾获鲁迅文学奖、老舍文学奖、冯牧文学奖、庄重文文学奖、华语文学传媒大奖·年度小说家奖等多项文学奖项。

徐则臣被认为是中国“70后作家的光荣”，其作品被认为“标示出了一个人在青年时代所能达到的灵魂眼界”。



余华

中国著名作家，1960年4月出生，1983年开始写作，至今已经出版长篇小说5部，中短篇小说集6部，随笔集4部，主要作品有《兄弟》《活着》《许三观卖血记》《在细雨中呼喊》《第七天》。其作品已被翻译成英、法、德、意大利、西班牙、荷兰、瑞典、挪威、希腊、俄罗斯、保加利亚、匈牙利、捷克、塞尔维亚、斯洛伐克、波兰、巴西、以色列、日本、韩国、越南、泰国、印度和印尼等多种语言并出版。其中，《活着》《许三观卖血记》《在细雨中呼喊》《兄弟》《往事与刑罚》已翻译成西语并出版。

余华曾获意大利格林扎纳·卡佛文学奖 Premio Grinzane Cavour (1998年)，法国文学和艺术骑士勋章 Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres (2004年)，中华图书特殊贡献奖 Special Book Awards of China (2005年)，法国国际信使外国小说奖 Prix Courier International (2008年)等。

Breve introducción a los escritores chinos

Wei Wei

Inició su carrera literaria en 1994. Al día de hoy, ha publicado una cantidad superior al millón de caracteres chinos entre novelas y ensayos. Sus obras han ingresado en la lista de novelas y cuentos en China en los años: 1998, 2001, 2003, 2004, 2006, 2010, 2012. Ha sido galardonada con los siguientes premios: Premio Lu Xun (tercera edición); Premio de la Academia de Novelas de Ficción (segunda edición); Premio Zhuang Zhongwen (décima edición); Gran premio de literatura en lengua china de medios de comunicación (novena edición, premio anual al novelista); Premio Pingmu (cuarta edición), etc. Parte de su obra se ha traducido al inglés, francés, japonés, coreano, italiano, ruso, polaco, griego, español, serbio, entre otras lenguas. Hoy en día trabaja en la Asociación de Escritores de Guangdong.

Xu Zechen

Xu Zechen es uno de los mejores escritores jóvenes en China. Nació en Donghai, provincia de Jiangsu y es editor de la revista Literatura Renmin. Publicó sus primeros cuentos mientras estudiaba maestría en literatura china en la Universidad de Beijing. Desde entonces ha pasado a publicar cinco novelas y numerosos relatos con las mejores editoriales y revistas del país. Él ha estado recibiendo cada vez más atención internacional con invitaciones a Alemania, los Países Bajos y Noruega como parte de varios eventos internacionales de la escritura, y fue seleccionado para el Programa de Escritores de Iowa Internacional en 2010. Ha ganado diversos premios literarios de China: el de Lu Xun, el de Zhuangzhong, de Lao She, entre otros.

XuZechen es considerado el “orgullo de los escritores nacidos en la década de 1970 en China”, cuyas obras “indican la visión que un hombre es capaz de obtener en su juventud”. Entre sus obras se destacan Corriendo por Beijing, A la orilla del agua, Tren nocturno, Jerusalén, Puertas de medianoche, Paraíso en la Tierra, El último cazador, Si la nieve corta el camino, etc. Sus obras han sido traducidas al alemán, inglés, español, francés, holandés, japonés, coreano, italiano, ruso y mongol.

Yu Hua

Prestigioso escritor literario de China, nació en abril del año 1960 y empezó a escribir desde el año 1983. Lleva hasta la actualidad publicados 5 novelas extensas, 6 colecciones de relatos cortos, 4 colecciones de ensayos. Sus libros más importantes son Hermanos, Vivir, Crónicas de un vendedor de sangre, Gritos en la llovizna y El séptimo día. Sus obras han sido traducidas a idiomas como inglés, francés, alemán, italiano, castellano, holandés, sueco, noruego, griego, ruso, búlgaro, húngaro, checo, serbio, eslovaco, polaco, portugués, israelí, japonés, coreano, vietnamita, tailandés, hindi, indonesio, etc., de los cuales en castellano se han publicado Vivir, Crónicas de un vendedor de sangre, Gritos en la llovizna, Hermanos, El pasado y los castigos y China en diez palabras.

Yu Hua también fue galardonado con el Premio Grinzane Cavour (1998), Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres (2004), Special Book Awards of China (2005), Prix Courier International (2008), entre otros.



赵丽宏

中国著名诗人、散文家、儿童文学家。1952年生于上海市区，1970年在一个荒凉的岛上务农时开始写作。至今已出版诗集、散文集、长篇小说等共80多部。他的作品在中国有广泛的影响，他的很多散文被收入中国的小学、中学语文课本，影响了几代人。他的散文和诗歌曾在国内外获得很多文学奖，如中国新时期优秀散文集奖、中华优秀图书奖、冰心散文奖、上海文学艺术杰出贡献奖、2013年获塞尔维亚斯梅德雷沃城堡金钥匙国际诗歌奖。近年出版的两部儿童长篇小说《童年河》和《渔童》，广受读者喜爱。他的诗歌和散文被翻译成英、法、俄、日、韩、西班牙、乌克兰、塞尔维亚、保加利亚等多种文字在国外出版。诗集《天上的船》被翻译成英、塞尔维亚、保加利亚文，2016年出版的诗集《痛疼》被翻译成英、法、塞尔维亚、保加利亚、西班牙等多国文字。

Zhao Lihong

Poeta, prosista y escritor de literatura infantil contemporáneo de renombre de China, nació en el año 1952 en la zona urbana de Shanghai y empezó a escribir en 1970 en una isla desértica donde trabajaba. Tiene hasta la fecha publicados poemarios, colección de prosas y novelas extensas que suman más de 80 volúmenes. Con la amplia influencia que ejercen sus obras, muchos de sus ensayos fueron escogidos para la redacción de manuales del idioma chino en la primaria y la secundaria influyendo así en diferentes generaciones. Ha sido galardonado con el Premio Nacional de Prosas de la Nueva Era, el Premio de Publicaciones Sobresalientes de China (libros), el Premio Bingxin para la Prosa, Shanghai literature and Art Award (contribución distinguida) y THE GOLDEN KEY OF SMEDEREVO (2013). El río de la infancia y El niño pescador, sus últimas novelas infantiles han sido elogiadas y apreciadas entre los lectores. Sus poemas y prosas han sido traducidos al inglés, al francés, al ruso, al japonés, al coreano, al castellano, al ucraniano, al serbio, al búlgaro y han sido publicados en respectivos países. Su poemario Un barco hacia el cielo ha sido traducido al inglés, al serbio y al búlgaro y otra colección de poemas, denominada Dolor, sacada a la luz en el año 2016, ha sido traducido al inglés, al francés, al serbio, al búlgaro y al castellano, entre otros idiomas.



主办单位

中国国家新闻出版广电总局

Auspiciador

Administración Estatal de Prensa,
Publicaciones, Radio, Cine y Televisión de la República Popular China

承办单位

中国图书进出口（集团）总公司

Organizador

Corporación Nacional (GRUPO)
de Importación y Exportación de Publicaciones

